**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

***SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM***

**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

***Independence – Freedom - Happiness***

…….., ngày … tháng …. năm 2023

*……, day ….. month … year 2023*

**BẢN CAM KẾT**

**VỀ TIÊU CHUẨN THAM DỰ KỲ THI ĐẠI DIỆN BÓNG ĐÁ**

***COMMITMENT***

***ON REQUIREMENTS FOR PARTICIPATION IN FOOTBALL AGENT EXAM***

Kính gửi: Liên đoàn Bóng đá Việt Nam

*Respectfully to: Vietnam Football Federation*

Tôi là - *I am Mr/Mrs/Ms*:…………………………………………................

Giới tính - *Sex*:……….…………………………………………................

Ngày sinh - *DoB*:………………………………………………………......

Chứng minh thư nhân dân/Căn cước công dân số/Hộ chiếu số - *ID/Passport No.*: …………………………………………………………………………................

Ngày cấp – *Day of issuance*: …………………… ………………………..

Nơi cấp – *Place of issuance*: ……………………………………………...

Địa chỉ cư trú - *Residence*:

…………………………………………………………………………................

Nơi làm việc (nếu có) – *Work place (if any)*: ………………………….…...……………………………………………………

Điện thoại - *Telephone*: …………………………………………………..

Email (nếu có) – *Email (if any*):…………………………………………..

**SAU ĐÂY CAM KẾT RẰNG:**

***HEREBY GUARANTEE THAT:***

Bằng văn bản này, tôi xác nhận đăng ký dự thi Kỳ thi Đại diện Bóng đá của FIFA do Liên đoàn Bóng đá Việt Nam tổ chức (vào tháng 9 năm 2023) và cam kết sẽ đáp ứng các tiêu chuẩn về tư cách để trở thành Đại diện Bóng đá căn cứ theo Điều 5 của Quy chế về Đại diện Bóng đá của FIFA (FIFA Football Agent Regulations – FFAR), cụ thể:

*I, undersigned, hereby provide my formal confirmation of registration to participate in the FIFA Football Agent Exam, which is scheduled to be organized by the Vietnam Football Federation in September 2023, and, through this declaration, I affirm my commitment to fulfilling the Eligibility requirements for attaining the status of a Football Agent as set forth in Article 5 of the FIFA Football Agent Regulations (FFAR) as follows:*

***“*Điều 5. Tiêu chuẩn về tư cách**

***Article 5: Eligibility requirements***

1. Người đăng ký dự thi phải đảm bảo rằng:

*1. An applicant must:*

a) Sau khi nộp đơn xin đăng ký thi cấp giấy phép (và sau đó, bao gồm cả sau khi được cấp giấy phép):

*a) upon submitting their licence application (and subsequently thereafter, including after being granted a licence):*

i. Đã không cung cấp các thông tin, tuyên bố sai lệch hoặc gây hiểu lầm hoặc cung cấp các thông tin không đầy đủ trong đơn đăng ký của họ;

*i. have made no false or misleading or incomplete statements in their application;*

ii. Chưa từng bị kết án hình sự về các vấn đề sau bao gồm cả bất kỳ vụ dàn xếp nào có liên quan: tội phạm có tổ chức, buôn bán ma túy, tham nhũng, hối lộ, rửa tiền, trốn thuế, lừa đảo, thao túng trận đấu, biển thủ quỹ, chuyển đổi, vi phạm nghĩa vụ ủy thác, giả mạo, vi phạm quy tắc luật sư, quấy rối tình dục, tội phạm bạo lực, quấy rối, lạm dụng, bóc lột hoặc buôn bán trẻ em hoặc thanh, thiếu niên dễ bị tổn thương;

*ii. never have been convicted of a criminal charge, including any related settlements, regarding matters related to: organised crime, drug trafficking, corruption, bribery, money laundering, tax evasion, fraud, match manipulation, misappropriation of funds, conversion, breach of fiduciary duty, forgery, legal malpractice, sexual abuse, violent crimes, harassment, exploitation or child or vulnerable young adult trafficking;*

iii. Chưa từng bị đình chỉ, cấm tham dự các hoạt động thể thao từ hai năm trở lên, hay từng bị mất tư cách hoặc bị bất kỳ cơ quan quản lý có thẩm quyền hoặc cơ quan quản lý thể thao nào đình chỉ vì không tuân thủ các quy tắc liên quan đến đạo đức và ứng xử nghề nghiệp;

*iii. never have been the subject of a suspension of two years or more, disqualification or striking off by any regulatory authority or sports governing body for failure to comply with rules relating to ethics and professional conduct;*

iv. Không phải là quan chức hoặc nhân viên của FIFA, liên đoàn, hiệp hội châu lục hoặc/và thành viên, câu lạc bộ, cơ quan đại diện cho lợi ích của câu lạc bộ hoặc giải đấu hoặc bất kỳ tổ chức nào có liên hệ trực tiếp hoặc gián tiếp với các tổ chức và thực thể đó; ngoại lệ duy nhất là khi người đăng ký đã được bổ nhiệm hoặc bầu vào một cơ quan của FIFA, liên đoàn hoặc hiệp hội châu lục và/hoặc thành viên, đại diện cho lợi ích của Đại diện Bóng đá;

*iv. not be an official or employee of FIFA, a confederation, a member association, a league, a club, a body that represents the interests of clubs or leagues or any organisation connected directly or indirectly with such organisations and entities; the only exception is where an applicant has been appointed or elected to a body of FIFA, a confederation or a member association, representing the interests of Football Agents;*

v. Không nắm giữ bất kỳ Lợi ích (theo FFAR) nào đối với một câu lạc bộ, học viện, liên đoàn hoặc Đơn vị tổ chức giải, dù là cá nhân hay thông qua Đơn vị Đại lý liên quan.

*v. not hold, either personally or through their Agency, any Interest in a club, academy, league or Single-Entity League.*

b) Trong vòng 24 tháng trước khi nộp đơn xin dự thi không tiến hành Dịch vụ Đại diện Bóng đá mà không có giấy phép theo quy định;

*b) in the twenty-four months before the submission of a licence application, never have been found performing Football Agent Services without the required licence;*

c) Trong vòng 5 năm trước khi nộp đơn xin dự thi (và sau đó, kể cả sau khi được cấp giấy phép):

*c) in the five years before the submission of a licence application (and subsequently thereafter, including after being granted a licence):*

i) Chưa từng tuyên bố hoặc bị tuyên bố phá sản với tư cách là cá nhân hoặc là cổ đông lớn, giám đốc hoặc người giữ chức vụ chủ chốt của một doanh nghiệp đã tuyên bố phá sản, đã thực hiện thủ tục hành chính về thanh lý và/hoặc đã thanh lý;

*i. never have declared or been declared personally bankrupt or been a majority shareholder, director or key office holder of a business that has declared bankruptcy, entered administration and/or undergone liquidation;*

d. Trong vòng 12 tháng trước khi nộp đơn xin dự thi (và sau đó, kể cả sau khi được cấp giấy phép):

*d) in the 12 months before the submission of a licence application (and subsequently thereafter, including after being granted a licence)):*

i) Không có Lợi ích trong bất kỳ pháp nhân, công ty hoặc tổ chức nào môi giới, sắp xếp hoặc tiến hành các hoạt động cá cược thể thao, theo đó đặt cược vào kết quả của một sự kiện thể thao để kiếm tiền.

*i. not have held any Interest in any entity, company or organization that brokers, arranges or conducts sports betting activities whereby a wager is placed on the outcome of a sporting event in order to win money.*

2. Người đăng ký phải đáp ứng các yêu cầu về tiêu chuẩn:

*2. An applicant must satisfy the eligibility requirements:*

a) Tại thời điểm nộp đơn dự thi Đại diện Bóng đá, nhằm để đủ điều kiện làm bài thi; và

*a) at the time of their application, in order to take the exam; and*

b) Bất cứ lúc nào sau khi được cấp giấy phép, theo điều 17 FFAR.

*b) at all times after obtaining a licence, in accordance with article 17.*

*...”*

Lưu ý: Trong trường hợp khác biệt, hiểu nhầm hoặc hiểu không rõ quy định trên thì ngôn ngữ Tiếng Anh (của FFAR) sẽ được ưu tiên giải thích.

*Note: For avoidance of doubt, in case of difference, misunderstanding or unclear understanding of the above provisions, the English version (of FFAR) shall prevail for interpretation.*

Tôi xin cam kết đã đọc, hiểu tất cả những mục trên và đảm bảo thực hiện đúng theo các cam kết đó. Trong trường hợp cung cấp thông tin sai, không đúng hoặc không đầy đủ, tôi xin chịu mọi trách nhiệm trước pháp luật và quy định của Liên đoàn Bóng đá Việt Nam, FIFA, đồng thời tôi xin chịu mọi hình thức kỷ luật theo quy định (nếu có).

*I hereby undertake that I have read and understood all of the foregoing and ensure to comply with those commitments. In case of false, incorrect, or/and incomplete information, I shall fully assume all responsibilities as stipulated by the laws and regulations set forth by the Vietnam Football Federation and FIFA and willingly accept any disciplinary actions that may be imposed upon me in accordance with the aforementioned regulations, should they be applicable.*

**NGƯỜI CAM KẾT**

***COMMITTED PERSON***

(Ký và ghi rõ họ tên)

*(Signed full name)*